

Speedaire® Compresseur d'Air pour Entrepreneurs

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN DAYTON. Speedaire® Compresseur d'Air pour Entrepreneurs, Modèles couverts dans ce manuel sont garantis par Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) à l'utilisateur contre les défauts de fabrication et de matière pendant l'usage normal pour un an à compter de la date d'achat. N'importe quelle pièce qui a été déterminée défectueuse en matière ou en fabrication et retournée à un centre de service autorisé désigné par Dayton, taux de frais payés d'avance, sera, comme remède exclusive, réparée ou remplacée à l'option de Dayton. Pour procédures de réclamation de la garantie limitée, voir la section DISPOSITION RAPIDE ci-dessous. Cette garantie limitée donne à l'acheteur des droits légaux précis qui varient de juridiction à juridiction.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ. La responsabilité de Dayton pour dommages fortuits ou indirects est expressément déniée selon la mesure permise sous la loi applicable. La responsabilité de Dayton en tous cas est limitée à et ne dépassera pas le prix d'achat.

DÉNÉGATION DE LA GARANTIE. Dayton a fait un effort assidu pour fournir de l'information concernant les produits et pour illustrer avec précision les produits dans ces brochures; toutefois, ces informations et illustrations sont seulement pour l'identification, et n'expriment pas ni n'impliquent pas que les produits sont VENDABLES ou CONVENABLES À UN USAGE PARTICULIER, ou que le produit conforme aux illustrations ou descriptions. À l'exception de ce qui est fourni ci-dessous, aucune garantie ou affirmation de faits exprimés ou indiqués, sauf ce qui est déclaré dans la "GARANTIE LIMITÉE" ci-dessous est autorisé par Dayton.

CONVENANCE DU PRODUIT. Plusieurs juridictions ont des codes et règlements gouvernant la vente, la construction, l'installation et/ou l'utilisation des produits pour certaines intentions, qui peuvent varier de celles des alentours. Quoique Dayton fait un effort d'assurer que ces produits se conforment aux codes de ce genre, ceci ne peut pas garantir la conformité, et ne peut pas être responsable pour la manière que le produit soit installé ou utilisé. Étudier les applications du produit et tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables avant d'acheter et d'utiliser le produit et assurer que le produit, l'installation et son usage vont conformer avec eux.

Certains aspects des dénégations ne sont pas applicables aux produits pour consommateurs; par exemple, (a) certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation de dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut ne donc pas s'appliquer; (b) certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent ne donc pas s'appliquer; et (c) en accordance avec la loi, pendant la durée de cette garantie limitée, les garanties implicites de commercialisabilité et d'adaptation à une fonction particulière applicable aux produits désignés pour consommateurs et achetés par consommateurs, ne peuvent pas être exclus ou autrement déniés.

DISPOSITION RAPIDE. Dayton fera un effort en toute bonne foi pour la correction ou l'ajustement rapide concernant les produits qui se sont révélés défectueux pendant la durée de la garantie limitée. Pour n'importe quel produit que vous croyez défectueux pendant la durée de la garantie limitée, contacter par lettre ou téléphone, le marchand qui vous a vendu le produit. Le marchand peut vous donner plus d'information. Si l'acheteur n'est pas satisfait du service, contacter Dayton par mot écrit à l'adresse ci-dessous. Fournir le nom du marchand, l'adresse, la date et le numéro de la facture et une description du défaut. Titre et risque de perte sont la responsabilité de l'acheteur pendant la livraison par manière de voiturier public. Si le produit est endommagé pendant son transport, réclamer les dommages de l'expéditeur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, IL 60714 É.-U.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg.
Niles, IL 60714 É.-U.

SPEEDAIRE

Replacement Parts Manual
Lista de Repuestos
Manuel de Pièces de Rechange

5F237G

Please read and save this Replacement Parts Manual. Read this manual and the General Operating Instructions carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. The Safety Instructions are contained in the General Operating Instructions. Failure to comply with the safety instructions accompanying this product could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Sírvase leer y guardar esta Lista de Repuestos. Lea con cuidado este manual e Instrucciones Generales antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. Las reglas de seguridad están enumeradas en las Instrucciones Generales de Funcionamiento. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

S'il vous plaît lire et conserver ce Manuel De Pièces De Rechange. Lire attentivement ce manuel et les Instructions D'Utilisation Générales avant d'essayer de monter, installer ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité. Rechercher les Instructions De Sécurité dans les Instructions D'Utilisation Générales. Manque de suivre les instructions de sécurité accompagnant ce produit peut résulter en blessure personnelle et/ou dégâts matériels. Conserver ces instructions comme référence.

Speedaire® Contractor Air Compressor Compresor de Aire para Contratistas Speedaire® Speedaire® Compresseur d'Air pour Entrepreneurs

Refer to Form 5S3731 for General Operating and Safety Instructions

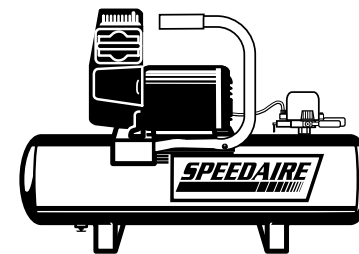
Oilless Series

Veá las Instrucciones Generales de Funcionamiento y Seguridad en el Manual 5S3731

Serie sin Aceite

Se Référer au Formulaire 5S3731 pour les Instructions d'Utilisation et de Sécurité Générales

Série sans Huile



Specifications

Model	Free Air CFM @ psiG	Max. Working Pressure	Rating	Amps	No. Cyl.	Tank Size	Dimensions		
							L	W	H
5F237G	1.7 @ 125 2.0 @ 90	125 psi	1 HP	11.5	1	3 gal	28 1/4"	14 1/2"	21 1/8"

Especificaciones

Modelo	m ³ /min de Aire Libre (m ³ /min @ Bar)	Presión Máx. de Trabajo	Potencia	Amperios	No. de Cilindros	Cap. del Tanque	Dimensiones (cm)		
							Long.	Ancho	Alt.
5F237G	.05 @ 8,62 Bar .06 @ 6,2 Bar	8,62 Bar	1 CP	11,5	1	11,4 L	71,76	37,15	54,29

Spécifications

Modèle	Air Libre m ³ /min (m ³ /min @ kPa)	Pression de Service Maximum	Class.	Amp.	N° de Cyl.	Taille de Réservoir	Dimensions (cm)		
							Long.	Larg.	Haut.
5F237G	.05 à 861 kPa .06 à 629 kPa	861 kPa	1 HP	11,5	1	11,4 L	71,76	37,15	54,29

Form 5S3730
Forma 5S3730
Formulaire 5S3730

Printed in U.S.A.
Impreso en EUA
Imprimé aux É.U.
02433
0799/223/VCPVP

IN202605AV 7/99

SPEEDAIRE

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

For Replacement Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day - 365 days a year

**Para ordenar repuestos en México Llame al Teléfono 95-800-527-2331
en EUA Llame al Teléfono 1-800-323-0620**

Las 24 horas - 365 días del año

Pour Pièces de Rechange, appeler 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

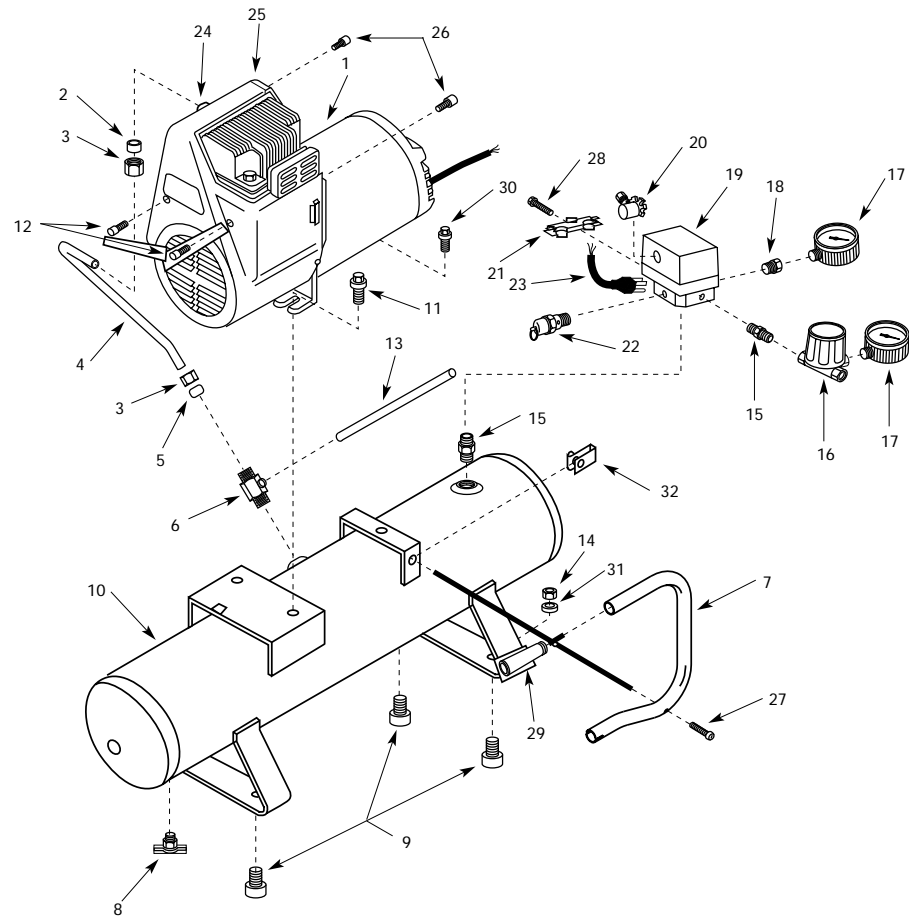


Figure 1 - Replacement Parts Illustration
Figura 1 - Ilustración de los Repuestos
Figure 1 - Schema de Pièces de Rechange

Compresore de Aire para Contratistas Speedaire®

GARANTÍA LIMITADA

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE SPEEDAIRE. Compresores de Aire para Contratistas Speedaire®, descritas en este manual están garantizadas por la Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) para el comprador original contra defectos de material y fabricación bajo uso por un año a partir de la fecha de compra. Cualquier pieza que se encuentre defectuosa en material o fabricación y devuelta a un centro autorizado de servicio de la Dayton, indicado por la compañía Dayton, con los gastos de envío pagados, será reemplazada o reparada, según lo que Dayton decida. Los procedimientos para resolver los casos de RECLAMOS DE GARANTIAS se explican abajo. Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos que pueden variar de una jurisdicción a otra.

LIMITE DE RESPONSABILIDAD. Las responsabilidades civiles de la Dayton debido a daños o accidentes están limitadas a lo impuesto por la ley y en ningún caso será mayor al precio pagado por la unidad.

RENUNCIA A LA GARANTÍA. Dayton se ha esforzado en describir e ilustrar sus productos con exactitud en este manual; sin embargo, estas descripciones e ilustraciones se hacen con el sólo propósito de describir los productos y la compañía no garantiza que los productos aquí descritos, SATISFACEN LAS MISMAS, o que estén DISEÑADOS PARA CIERTOS USOS, aunque los mismos hayan sido descritos e ilustrados en este manual. Excepto por las provisiones dadas en esta garantía como parte de la "GARANTIA LIMITADA", Dayton no reconocerá o autorizará ninguna otra garantía ni implícita.

USO ADECUADO DEL PRODUCTO. Muchas jurisdicciones y localidades tienen códigos y regulaciones para las ventas, fabricación, instalación y/o uso de productos con ciertos fines, que pueden variar en áreas circunvecinas. La Dayton trata de hacer que sus productos satisfagan dichos códigos. Sin embargo, el cumplimiento de los mismos no se puede garantizar y la compañía no se hace responsable por la forma de instalación o uso del producto. Antes de la compra o uso del producto, revise las aplicaciones del producto, todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y cerciórese de que el producto, instalación y uso cumplirán con los mismos.

Ciertos aspectos de la renuncia a garantías no se aplican a productos para el consumidor; por ejemplo, (a) ciertos estados no permiten la exclusión o limitación de las consecuencias por daños, por lo tanto éstas no se le podrían aplicar a Ud.; (b) igualmente, ciertos estados no permiten límites en la duración de las garantías y por lo tanto, éstas no se le podrían aplicar a Ud. y (c) según la ley, las garantías escritas o implícitas en relación al buen estado o posible usos de los productos para el uso del consumidor no podrán excluirse o renunciarse de ninguna manera.

SOLUCIÓN SIN NEGLIGENCIA. La Dayton se compromete a resolver los casos de los productos bajo garantía lo más pronto posible. Si piensa que su producto tiene algún defecto cubierto bajo esta garantía, dirijase por escrito o por teléfono al distribuidor autorizado donde lo compró. Este le indicará los pasos a seguir. Si no logra resolver el problema satisfactoriamente, dirijase directamente por escrito a la Dayton a la dirección abajo indicada, sírvase darnos la siguiente información: nombre del distribuidor, dirección del mismo, fecha de la compra, número de la factura, y describa el defecto. El título de propiedad y responsabilidad por pérdidas pasa a manos del distribuidor en el momento que el producto se despacha de la fábrica. Si el daño ocurrió durante el transporte, deberá presentarle el reclamo a la compañía de transporte.

Fabricado para la Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 EUA

Speedaire® Contractor Air Compressor

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. Speedaire Contractor Air Compressor, Models covered in this manual, are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for one year after date of purchase. Any part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced at Dayton's option. For limited warranty claim procedures, see PROMPT DISPOSITION below. This limited warranty gives purchasers specific legal rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

LIMITATION OF LIABILITY. To the extent allowable under applicable law, Dayton's liability for consequential and incidental damages is expressly disclaimed. Dayton's liability in all events is limited to and shall not exceed the purchase price paid.

WARRANTY DISCLAIMER. Dayton has made a diligent effort to provide product information and illustrate the products in this literature accurately; however, such information and illustrations are for the sole purpose of identification, and do not express or imply a warranty that the products are MERCHANTABILITY, or FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, or that the products will necessarily conform to the illustrations or descriptions. Except as provided below, no warranty or affirmation of fact, expressed or implied, other than as stated in the "LIMITED WARRANTY" above is made or authorized by Dayton.

PRODUCT SUITABILITY. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While Dayton attempts to assure that its products comply with such codes, it cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequentially the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

PROMPT DISPOSITION. Dayton will make a good faith effort for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 U.S.A.

Replacement Parts List

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (If any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

Reference Number	Description	Part Number	Qty.
1	† Pump/motor	◆ WL361001AJ	1
2	Compression ferrule	ST032900AV	1
3	Compression nut	ST033001AV	2
4	Exhaust tube	WL001600AP	1
5	Rubber ferrule	ST067300AV	1
6	Check valve	CV221503AJ	1
7	Handle	WL006700AV	1
8	Drain cock	D-1403	1
9	Foot	ST162600AV	4
10	Tank	AR026501JH	1
11	Mounting bolt	ST073275AV	2
12	Shroud screw	ST129302AV	2
13	Unloader tube	ST079702AV	1
14	Hex stop nut	ST146000AV	4
15	● ■ 1/4" - 18 NPT nipple	HF002401AV	2
16	■ Regulator	RE206203AV	1
17	● Gauge	GA016300AV	2
18	● Reducer	ST071407AV	1
19	● Pressure switch	CW207576AV	1
20	● Valve unloader	CW000800AV	1
21	Strain relief	CW000700AV	1
22	● Safety valve	V-215100AV	1
23	Power cord and plug	EC012600AV	1
24	Shroud	WL006603AV	1
25	Rear cover	WL007600AV	1
26	M2 x 12mm Screw	ST158400AV	2
27	Handle screw	ST012800AV	1
28	Strain relief screw	ST074418AV	1
29	Handle grip	ST160000AV	1
30	Mounting bolt	ST116400AV	1
31	Washer	ST016000AV	4
32	Clip nut	ST181000AV	1
■	Regulator assembly	CV302900AJ	1
●	Pressure switch assembly	CV303100AJ	1

(†) Items 24-27 are not included with the pump/motor assembly.

(◆) When ordering pump/motor replacement parts, see motor nameplate for exact model number.

Lista de Repuestos

Sírvase suministrar la siguiente información:

-Número del modelo
-Número de Serie (de haberlo)
-Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Puede escribirnos a:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

Número de Referencia	Descripción	Número del Repuesto	Ctd.
1	† Cabezal/motor	◆ WL361001AJ	1
2	Manga de compresión	ST032900AV	1
3	Tuerca de compresión	ST033001AV	2
4	Tubo de escape	WL001600AP	1
5	Manga de goma	ST067300AV	1
6	Válvula de chequeo	CV221503AJ	1
7	Mango	WL006700AV	1
8	Llave de drenaje	D-1403	1
9	Pata	ST162600AV	4
10	Tanque	AR026501JH	1
11	Perno	ST073275AV	2
12	Tornillo de la cubierta	ST129302AV	2
13	Tubo del descargador	ST079702AV	1
14	Tuerca Hex	ST146000AV	4
15	● ■ Niple de 6,4 mm (1/4") - 18 NPT	HF002401AV	2
16	■ Regulador	RE206203AV	1
17	● Manómetro	GA016300AV	2
18	● Reductor	ST071407AV	1
19	● Presostato	CW207576AV	1
20	● Descargador de la válvula	CW000800AV	1
21	Relieve de tensión	CW000700AV	1
22	● Válvula de seguridad	V-215100AV	1
23	Cordón eléctrico y enchufe	EC012600AV	1
24	Cubierta	WL006603AV	1
25	Cubierta posterior	WL007600AV	1
26	Tornillo M2 x 12mm	ST158400AV	2
27	Tornillo del mango	ST012800AV	1
28	Tornillo para el relieve de tensión	ST074418AV	1
29	Asa	ST160000AV	1
30	Perno	ST116400AV	1
31	Arandela	ST016000AV	4
32	Tuerca de mordaza	ST181000AV	1
■	Ensamblaje del regulador	CV302900AJ	1
●	Ensamblaje del presostato	CV303100AJ	1

(†) Los Nos. de Ref. 24-27 no están incluidos con el ensamblaje del cabezal/motor.

(◆) Vea el número exacto del modelo en la placa del compresor.

Liste de Pièces de Rechange

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:

Grainger Parts
P.O. Box 3074
1657 Shermer Road
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

Número de Referencia	Descripción	Número de Piece	Quantité
1	† Pompe/moteur	◆ WL361001AJ	1
2	Virole de compression	ST032900AV	1
3	Écrou de compression	ST033001AV	2
4	Tuyau d'échappement	WL001600AP	1
5	Virole en caoutchouc	ST067300AV	1
6	Clapet	CV221503AJ	1
7	Manche	WL006700AV	1
8	Robinet de vidange	D-1403	1
9	Pied	ST162600AV	4
10	Réservoir	AR026501JH	1
11	Boulon de montage	ST073275AV	2
12	Vis de couvercle de protection	ST129302AV	2
13	Tuyau de refoulement	ST079702AV	1
14	Écrou d'arrêt hexagonal	ST146000AV	4
15	● ■ Raccord 1/4 po - 18 NPT	HF002401AV	2
16	■ Régulateur	RE206203AV	1
17	● Jauge	GA016300AV	2
18	● Raccord de réduction	ST071407AV	1
19	● Manostat	CW207576AV	1
20	● Déchargeur de soupape	CW000800AV	1
21	Soulagement de tension	CW000700AV	1
22	● Soupape de sûreté	V-215100AV	1
23	Cordon d'alimentation et fiche	EC012600AV	1
24	Couvercle de protection	WL006603AV	1
25	Couvercle arrière	WL007600AV	1
26	Vis de mécanique M2 x 12mm	ST158400AV	2
27	Vis de manche	ST012800AV	1
28	Vis de soulagement de tension	ST074418AV	1
29	Prise de main	ST160000AV	1
30	Boulon de montage	ST116400AV	1
31	Rondelle	ST016000AV	4
32	Écrou à pince	ST181000AV	1
■	Montage de régulateur	CV302900AJ	1
●	Montage de manostat	CV303100AJ	1

(†) Les pièces 24-27 ne sont pas comprises avec l'ensemble de pompe/moteur.

(◆) Rechercher le numéro de modèle sur la plaque indicatrice du moteur avant de commander les pièces de rechange de pompe/moteur.